

Wolfgang Borchert (1921-1947) hiart tu dön bekäändst an wichtigst tjiisk autooren uun a iarst juaren efter 1945. Fölen faan sin kurt teelen wurd daaling noch aueraal uun Tjiisklun uun a skuulonerracht leesen.

Uun det föörleien skreepbuk *Efterdoordeewentüüren* san 14 faan Borchert sin kurt teelen ütj at tjiisk üüb fering-öömring auersaat wurden. Dön auersaatingen wise, dat at döörütj mögelk as, literatüür ütj en huuchspriik uk uun en letj spriik, diar nian grat literatüürtraditiun hee, tu auerdreegen.

Wolfgang Borchert (1921-1947) gehört zu den bekanntesten und wichtigsten deutschen Nachkriegsautoren. Viele seiner Kurzgeschichten werden heute noch überall in Deutschland im Schulunterricht gelesen.

*In dem vorliegenden Taschenbuch *Efterdoordeewentüüren* [Deutsch: *Eskapaden nach dem Frühstück*] sind 14 Kurzgeschichten von Borchert aus dem Deutschen ins Föhr-Amrumer Friesisch übersetzt worden. Die Übersetzungen zeigen, dass es durchaus möglich ist, Literatur aus einer Hochsprache in eine kleine Sprache, die keine große Literaturtradition hat, zu übertragen.*

A dampern gung:

faan Doogebal: 12:35
faan Witjdün: 7:10

faan a Wik tu Doogebal: 16:30
faan a Wik tu Witjdün: 16:00

Eilun Feer Skuul
54° 41' 32" N - 09° 33' 23" O

Rebbelstieg
25938 Wyk auf Föhr
Tel. 04681-4440
info@efs-foehr.de
www.efs-foehr.de

FÖHR AMRUM
Ferring Stiftung
Ort friesischer Identität
und kultureller Vielfalt

Hauptstraße 7
25938 Alkersum auf Föhr
Tel. 04681-741 200 Fax. 04681-741 20 39
info@fering-stiftung.net
www.fering-stiftung.net

Nuadigin

tu't föörstelen faan det nei buk

de söninj, a 10. jüüne 2017
am a klook hualew tau
uun a Ferring Stifting uun Aalkersem



Einladung

zur Präsentation des neuen Buches

am Sonnabend, 10. Juni 2017, um 14 Uhr
in der Ferring Stiftung in Alkersum

A Ferring Stifting
an a 11./12. juargung faan't
Eilun Feer Skuul
nuadige jam hartelk tu det föörstelen
faan det buk:

Efterdoordeewentüüren

At begant söninj,
de **10. jüüne 2017** am a **klook tau**
uun a biblioteek faan a Ferring Stifting
uun Aalckersem.

musiik

Beeftuun jaft at kofe an kuuken.

Mä en hartelk gröötnis,
Prof. Dr. Volkert F. Faltings
Ferring Stifting

Wees so gud an du bit tu a 7. jüüne uun a
Ferring Stifting beskias, of dü kem maadst of ei.



Volkert Faltings

Die Ferring Stiftung
und die Schüler des 11./12. Jahrganges
der Eilun Feer Skuul
laden Sie herzlich ein zur Vorstellung
des Buches:

Efterdoordeewentüüren

Die Veranstaltung beginnt am Sonnabend,
10. Juni 2017 um **14 Uhr**
in der Bibliothek der Ferring Stifting
in Alkersem.

Musik

Im Anschluss gibt es Kaffee und Kuchen.

Mit herzlichen Grüßen,
Prof. Dr. Volkert F. Faltings
Ferring Stifting

Geben Sie bitte bis zum 7. Juni in der Ferring
Stiftung Bescheid, ob Sie kommen oder nicht.